



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

BAG

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

*Avere il bacco di che che sia, o in che che sia, o con che che sia.* Ter gosto, ter inclinação, estar enamorado, morrer, amar, pertender excessivamente alguma cousa.

*Avere i bachi.* Estar melancólico, estar triste.

*Avere il bacco con uno.* Estar enfadado com alguém, ter inimizade occulta com alguém.

*Far baco.* } Fazer coco, metter medo aos  
*Far baco baco.* } meninos: he hum modo de graça, que se faz, cubrindo-se a cara com hum panno, &c.

*Baco del corpo.* Lombriça.

*Bachi.* Lombriças, enfermidade, que ordinariamente padecem os meninos.

*Baco baco.* Hú, hú papão; palavra, de que se usa para se metter medo aos meninos, e fazellos accomodar.

**BACOCO.** f. m. Albricoque, fruta nova, damasco.

**BACOLINO.** dim. m. Bichinho pequeno.

\* **BACOLO.** f. m. Bastão, bago, bordão.

*Bacolo.* no fig. Arrimo, apoio, encofio.

**BACONERO.** Nome inventado de hum demonio.

**BACUCCO.** f. m. Capuz, capello, que serve para cubrir o semblante, e impedir o gritar a alguém.

**BACUCCOLA.** f. f. Avellã, fruta silvestre.

## B A D

**BADA.** f. f. Demora, detença, tardança, vagar, dilatação.

*Stare a bada.* } v. A BADA. Estar á espera, de-  
*Tenere a bada.* } morar, fazer esperar.

\* **BADÀGGIO.** f. m. Vista, olhadura amorosa; a acção de olhar amorosamente.

\* **BADALICHIO.**

\* **BADALISCHIO.** } v. BASILISCO.

\* **BADALISCO.**

**BADALOCCARE.** v. BADALUCCARE.

**BADALÒNE.** adj. m. NA. f. Espécie de figo.

*Badalone.* no fig. *Babbione.*

**BADALUCCARE.** v. n. Differir, dilatar, deter, demorar, folgar, brincar, entreter-se, gastar de balde o tempo.

**BADALUCCARE,** e  
**BADALUCCARSI.** v. n. p. } Escaramuçar ligeiramente, fazer pequenas escaramuças.

**BADALUCCARE.** f. m. Escaramuça ligeira; o acto de escaramuçar ligeiramente, de folgar, de brincar, de entreter-se, de gastar o tempo inutilmente.

**BADALUCCATORE.** v. m. O que faz ligeiras escaramuças, escaramuçador; folgazão, amigo de brincar, de rir, de zombar.

**BADALUCCO.** f. m. Escaramuça, leve combate para entreter o tempo.

*Cominciò a tenere a badalucco i Fiorentini.* Começou a entreter com huma ligeira escaramuça os Florentinos.

*Badalucco.* Passatempo, occupação inutil, divertimento, recreação, regalo, deleite, brinco, jogo, entretenimento, alivio.

**BADAMENTO.** f. m. Demora, detença, vagar, tardança, dilatação; a acção de demorar, ou de se demorar.

**BADARE.** v. n. Tardar, deter-se, demorar-se, dilatar-se.

*Non badar troppo ch' egli è tardi.* Não se demorar, não se deter muito, que he tarde.

*Badare.* Attender, reparar, considerar cuidadosamente, tomar cuidado em alguma cousa.

*Badare a una cosa, che si dica.* Reparar no que se diz.

*Badare a fatti d' altri.* Reparar, metter-se com as vidas alheias.

*Sempre ne luoghi piccoli badano a fatti d' altri.* Sempre nos lugares pequenos reparão nas vidas alheias.

*Badate a far quello che avete a fare.* Fazei o que haveis de fazer.

*Baldare.* Pertender, aspirar, ter no pensamento.

*Baldare.* Olhar amorosamente.

**BADÈRIA.** f. f. Mulher ociosa, tola, nescia, fatua, boba, remissa, negligente.

**BADESSA.** f. f. Abbadesa, grão supremo entre as Freiras.

**BADESSATO.** v. ABADESSATO.

**BADÌA.** v. ABADIA.

*Di buona badia, noi siamo a debòle capella.* Prov. Chir de riqueza summa em grande pobreza.

**BADIALE.** adj. m. f. De abbade, grande, espaçoso, vasto, amplo, que se diz brincando.

**BADIALISSIMO.** sup. m. MA. f. Magnifico, muito consideravel, muito vasto, amplissimo.

**BADIGLIAMENTO.** v. SBADIGLIAMENTO.

**BADIGLIARE.** v. SBADIGLIARE.

**BADIGLIO.** v. SBADIGLIAMENTO.

**BADÌLE.** f. m. Pá de ferro com cabo, ou manubrio de páo, instrumento rustico para cavar, e revolver a terra, e para abrir regos nos campos, e para fazer fossos, &c. Enxada.

**BADIUZZA.** dim. f. Abbadiazinha, abbadia pequena.

## B A E

\* **BAÈRIA.** v. BORIA. Soberba, elevação.

\* **BAERIOSO.** v. BORIOSO. Soberbo, elevado.

**BAFFI.** f. m. plur. Bigodes, parte da barba, que se deixa crescer por cima dos beiços.

## B A G

**BAGAGLIA.** f. f. } Bagagem, fardo, móveis,  
alfaias; nome generico,  
que comprehende a equipagem de hum soldado.  
**BAGAGLIE.** f. f. plur. } Equipagem, petrechos,  
trem de guerra, de hum exercito. Trafes, equipagem de huma jornada.

**BAGAGLIO.** v. BAGAGLIA.

**BAGAGLIOLE.** dim. f. plur. Ninharias, pequena bagagem.

**BAGAGLIONE.** f. m. Mochila, servo, criado do exercito, do soldado, o qual leva a bagagem.

**BAGAGLIUME.** f. m. Quantidade de bagagens.

**BAGAGLIUÒLE.** v. BAGAGLIOLE.

**BAGÀSCIA.** adj. f. Meretriz, mulher mundana, prostituida, amiga, concubina; mulher pública.

*Bagascia.* Pantomimo, o que baila deshonestamente, termo injurioso.

**BAGASCIONE.** adj. m. Mancebo dado a todos os vícios, lascivo, torpe, obsceno, impudico, que se prostitue como mulher.

*Bagascione.* Homem effeminado, galan, amante de huma mulher pública.

**BAGATTELLA.** f. f. Subtilezas, ligeirezas de mãos.  
*Bagattella.* Coufa frivola, vã, ninharia, bagatella, coufa de pouco preço, bugiaria, ridicularia.

*In fatti ella è una bagattella.* Na realidade he huma ridicularia.

*Occuparsi in bagattelle.* Perder o tempo, occupar-se em ninharias.

*Sono bagattelle.* São ninharias.

**BAGATTELLARE.** v. n. Fazer destrezas, ligeirezas de mãos, fazer varios jogos com subtileza.

*Bagattellare.* Occupar-se em ridicularias, gastar, perder o tempo em ninharias.

**BAGATTELLERIA.** f. f. Frioleira, tolice, puerilidade, disparate, loucura, parvoice, acção de rapaz.

**BAGATTELLIERE.** f. m. O que faz destrezas, ligeirezas de mãos, que faz varios jogos com subtileza.

**BAGATTELLUCCIA.** dim. f. } Pequena bagatella.

**BAGATTELUZZA.** dim. f. }

**BAGATTINO.** f. m. Moeda de Italia, que vale quatro ceitiz, ou hum real.

*Bagattino.* Coufa de pouca importancia, de pequeno valor.

**BAGGÈO.** v. BASEO. Inspido, inepto, desmazado.

- BAGGIANACCIO.** aug. e peior. m. CIA. f. Hum grande tolo, necio, estúpido, insensato.
- BAGGIANATA.** f. f. Bagatella, disparate, tolice, loucura, cousa frívola.
- BAGGIANE.** f. f. plur. Lifonjas, adulações, palavras boas para attrahir outro na sua vontade.
- BAGGIANO.** v. BABBACCIO.
- BAGGIOLARE.** v. a. Apojar, sustentar, firmar, pôr arrimos, encoftos, espequar.
- BAGGIOLO.** f. m. Arrimo, encofto, apoio, que se mette debaixo dos marmores para os fuster, espeque, pontalete.
- BAGHERO.** v. BAGATTINO.
- BAGIANA.** f. f. Fava. Tonitice, loucura, necidade, tolice; ninharia, bagatella.
- \* **BAGIO.** v. BAGIO.
- BAGLIORE.** f. m. Deslumbramento, clarão brilhante, eplendor, que turba a vista, deslumbra, nevoa, escurecida, nevoeiro, que impede a vista de quando em quando.
- BAGNAJUOLO.** f. m. O que tem a feu cargo os banhos, fenhos dos banhos.
- BAGNAMENTO.** f. m. Banho, aspersão; a acção de se molhar, de se lavar, de se banhar.
- BAGNANTE.** p. a. m. f. Que banha, que molha, que lava, banhando.
- BAGNARE.** v. a. Banhar, molhar, ensofar alguma cousa em agua, ou em outro licor, regar, espalhar cousa liquida sobre alguma cousa.
- Lagrima ancor non mi bagnava il petto.* Ainda lagrima não me banhava o peito.
- Bagnare leggermente.* Borrifar, rociar, orvalhar, banhar com gotinhas de agua.
- Due fiume bagnano la Città da due parti.* Dous rios banhão, correm junto da Cidade por duas partes.
- Le mura son bagnate dal mare.* As muralhas são banhadas do mar, o mar bate nas muralhas.
- BAGNARSI.** v. n. p. Molhar-se, banhar-se, entrar no banho, no rio, no mar para se banhar, para se lavar.
- BAGNATO.** adj. m. TA. f. Molhado, banhado, ensofado na agua.
- Bagnato.* Borrifado, rociado, orvalhado.
- Io sono tutto bagnato.* Estou todo molhado.
- Bagnato di sudore.* Banhado, cuberto de suor.
- Egli è tutto bagnato di sudore.* Elle está todo banhado de suor.
- Bagnato.* Título, e nome de huma Ordem de Cavalleiros, assim denominada por se banharem ao receber as insignias de Cavalleiro.
- Bagnato, e cimato.* Proverbio. Fino, sagaz, dístico, subtil, malicioso, velhaco, manhoso. *Versutus, mercurius.*
- BAGNATORE.** v. m. Aquelle, que se banha, que entra no banho, que se lava, banhador.
- BAGNATURA.** f. f. A acção de se banhar, de se lavar, lavagem, lavadura, banho.
- Bagnatura.* A estação do anno propria para se tomarem os banhos.
- BAGNO.** f. m. Banho, caldas, lugar, onde estão as aguas naturaes, ou conduzidas por artificio manual, ou por industria dos instrumentos, no qual se tomão os banhos.
- Bagno d'acqua fredda.* Banho de agua fria.
- Bagno d'acqua calda.* Caldaz, banho de agua quente.
- Bagno da sudare.* Suadouro, estufa, banho para suar.
- Bagno.* Tina, vaso, cuba, dentro do qual está agua, ou outro licor para se tomarem banhos.
- BAGNOMARIA,** e } Banho-Maria, estufa humida com lambiques para fazer destillar; assim chamado por se crer que sua inventora foi Maria Professã.
- BAGNOMARIE.** f. m. }

Parte I.

- Bagno secco.* Vaso, no qual está dentro arã, ou outra qualquer cousa ardente para o uso de destillar.
- Bagno.* Prisão dos escravos, ou dos forçados, galé.
- BAGNUOLO.** dim. m. Banhozinho, pequeno banho.
- Bagnuolo,* chamão os Medicos áquelle licor, ou simples, ou composto, com que banhão qualquer parte do corpo, fomentação humida, banho.
- \* **BAGORDARE.** v. n. Folgar, festejar, fazer jogos, justas, e cavalhadas.
- \* **BAGORDO.** f. m. Arma offensiva, com a qual se faz os jogos das justas, e cavalhadas.
- BAGORDO.** v. ARMEGGIAMENTO.
- Bagordo.* Bebedice, borracheira, grande, e vil excesso de beber, ou comer, que passou a habito.
- Bagordo.* Lupanar, casa de mulher pública, bodega, lugar de bebedices, e de acções torpes, e viciosas.

## B A J

- BAJA.** f. f. Bahia, enseada, golfo, praia entre dous cabos, braço de mar entre duas terras, que he muito mais largo dentro, que na entrada.
- BAJA.** f. f. Zombaria, ditos futeis, e jocosos, matraca, vaia, corrimaça, chocarrice.
- Voler la baja.* Zombar, gracejar, brincar.
- Dar la baja.* Dar vaia, matraquear, dar huma corrimaça a alguem.
- Far le baje, o la baja.* Chocarrear, dizer, fazer bagatellas, ridicularias, folgar, fazer doudices, loucuras, despropósitos, ou cousas de crianças.
- Non è baja.* Isto não he nenhuma ridicularia; não he gracia.
- BAJACCIA.** augm. e peior. Tolice grande, grande parvoice, ridicularia, bagatella grande.
- BAJANTE.** *Essere tra Bajante, e Ferrante.* Prov. Tudo vale o mesmo, o negocio está igual. Entre dous extremos igualmente maos.
- BAJARE.** v. ABBAJARE.
- BAJATA.** v. BAJA.
- BAJETTA.** f. f. Estamenha, qualidade de panno negro com o pello frizado, que serve para se a gente vestir de luto.
- \* **BAILA.** v. BALIA.
- \* **BAILIRE.** v. BALIRE. Governar.
- BAILO.** f. m. Balio, Juiz supremo, grão de honra, e dignidade.
- Bailo.* Embaixador Veneziano em Constantinopola.
- Bailo.* Juiz nas Provincias.
- Bailo.* Prudencia altissima.
- Bailo.* Aio, Guarda, Camarista.
- BAJO.** adj. m. JA. f. De côr baia, de côr de castanha, baio.
- BAJO.** f. m. Baio, côr do pello de cavallo, que tem côr de castanha.
- Bajo chiaro.* Cavallo baio, claro.
- Bajo scuro.* Baio escuro.
- Bajo castagno.* Baio castanho, cavallo castanho.
- Bajo lavato.* Baio lavado.
- Bajo bruciato.* Baio queimado.
- Bajo bruno.* Baio escuro, pardo.
- Bajo dorato.* Baio dourado.
- BAJOCCHO.** f. m. Moeda Romana do valor de quatro reis, ou pezo de doze onças.
- Bajocco.* Dinheiro, moeda.
- Mezzo bajocco.* Dous reis, ou seis onças.
- BAJONACCIO.** augm. Grande chocarreiro, grande gracejador.
- BAJONE.** adj. m. NA. f. Gracejador, gracejadora, o que zomba, o que diz bagatellas.
- BAJONETTA.** f. f. Baioneta, arma Militar, que se mette na espingarda para varios usos Militares.
- BAIRE.** v. n. Espantar-se, ficar sobressaltado, surprehendido, attonito, pasmar, assombrar-se.
- BAJUCCA.** dim. f. Pequena bagatella, ridiculariazinha.
- BAJUCOLA.** v. FROTTOLA, BAJA.
- \* **BAJULARE.** v. a. Trazer, levar ás costas. Palavra Latina.

Q ii

BAz